

Aviso a los usuarios

Gracias por comprar un vehículo VOYAH. Esperamos que su nuevo vehículo VOYAH le brinde el mejor placer de conducción, así como la mayor satisfacción con la que nos comprometemos.

Con el fin de conocer y operar mejor su vehículo, y proteger eficazmente sus derechos e intereses como usuario, debe leer detenidamente el "Manual de garantía y mantenimiento" y el "Manual del usuario"; y seguir las instrucciones pertinentes en los mismos.

La sección "Garantía" del presente documento describe la política de garantía de VOYAH, la política de garantía de piezas, las cláusulas de exención, las disposiciones de resolución de disputas y otras consideraciones relacionadas.

La sección "Mantenimiento" describe las especificaciones de mantenimiento del vehículo, incluyendo principalmente la importancia del mantenimiento, los elementos de mantenimiento y el registro de mantenimiento regular.

Para mantener su vehículo en las mejores condiciones, debe someter su automóvil al mantenimiento preconizado por el fabricante (incluido el servicio de garantía) cuando sea necesario en un centro de servicio VOYAH, donde se utilizarán recambios originales y le brindarán un servicio de mantenimiento profesional.

Este Manual es aplicable a los vehículos 100% eléctrico (BEV) e híbridos (HEV) producidos actualmente por VOYAH.

En caso de conflicto entre los términos o el contenido de este manual con la legislación local, prevalecerán los inherentes a la propia legislación local.

VOYAH se reserva el derecho final de modificación e interpretación de este Manual.

Tabla de contenidos

INTRODUCCIÓN	4
Cómo utilizar este manual.....	5
Obligaciones del propietario.....	6
Identificación del vehículo.....	7
Formulario de registro del usuario/propietario final.....	9
GARANTÍA	11
Asuntos relacionados con la garantía de un vehículo VOYAH.....	12
Política de garantía del vehículo.....	14
Política de garantía de piezas de repuesto.....	28
MANTENIMIENTO	31
Mantenimiento rutinario.....	32
Importancia del mantenimiento.....	34
Especificaciones del mantenimiento.....	38
REGISTROS DEL VEHÍCULO	44
Registro de servicio de mantenimiento regular.....	45
Registro de servicio de garantía.....	50
Registro de sustitución de piezas críticas.....	55

INTRODUCCIÓN

Cómo utilizar este manual

Felicitaciones por ser un distinguido propietario de un vehículo VOYAH. Nuestro vehículo se fabrica con la última tecnología de acuerdo con los estrictos requisitos y estándares de control de calidad.

Este manual, indispensable e imprescindible para que pueda disfrutar del servicio de garantía de su VOYAH, registra la información importante sobre el servicio de mantenimiento y garantía de su vehículo.

Debe leer este manual cuidadosamente, guardarlo en su vehículo correctamente y presentarlo al centro de servicio autorizado VOYAH cuando sea necesario para servicios de mantenimiento o garantía.

Este manual contiene la "Identidad del vehículo", que debe ser cumplimentada por el servicio autorizado VOYAH en cada operación pertinente y posteriormente firmada por usted para su validación. Cuando se requiera algún servicio de mantenimiento en su vehículo, presente este manual a su servicio autorizado VOYAH.

En cuanto a las especificaciones de funcionamiento y uso del vehículo, consulte el Manual del usuario.

Si tiene alguna pregunta, no dude en contactar con cualquier centro de servicio autorizado VOYAH.

Obligaciones del propietario

Acceso a los servicios

Cuando un mantenimiento o inspección sea requerido en su vehículo, por favor lleve su vehículo al centro de servicio autorizado de VOYAH, el cual le proporcionará todo el soporte necesario.

Mantenimiento

Por favor siga las indicaciones del Manual del usuario, así como el presente manual para la operación, reparación y mantenimiento de su vehículo. Si su vehículo se utiliza en condiciones severas, realice el mantenimiento de acuerdo con la disposición pertinente sobre el funcionamiento del automóvil en condiciones severas y que se incluyen en este documento.

Registro de mantenimiento

Guarde el registro de mantenimiento y preséntelo cuando sea necesario para informar sobre los mantenimientos ya realizados en su vehículo.

Identificación del vehículo

Marca:		Matrícula:				
Modelo:		Km en el momento de la entrega:				
Fecha PDI:		Fecha de matriculación:				
VIN:		Fecha de entrega:				
Concesionario:		Tensión batería 12V (V):				
Teléfono Concesionario:		Presión neumáticos (bar):	Del. Izq:	Del. Der:	Tras. Izq:	Tras. Der:
Firma / Sello Vendedor / Concesionario:		Firma del propietario:				

Esta hoja quedará validada una vez después de ser firmada (sellada) por el concesionario autorizado VOYAH como base para el servicio de garantía posterior. Cualquier modificación de esta hoja sin el consentimiento y autorización de VOYAH significará su invalidación, y constituirá la renuncia automática del usuario al período de garantía de su vehículo.

A efectos de la garantía de su vehículo, presente este manual a su centro de servicio autorizado VOYAH. Si su vehículo se transfiere a otro propietario, entregue este manual al nuevo propietario junto con el vehículo, para transferir la garantía al nuevo propietario en caso de que así sea.

La hoja a continuación es para que el consultor de ventas del concesionario registre la información de los usuarios finales del vehículo VOYAH.

Formulario de registro del usuario/propietario final

Usuario:				E-mail de contacto:	
Propietario:				Tel. móvil / fijo:	
Dirección:				Matrícula:	
VIN:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Fecha de matriculación:	
Marca:				Color:	
Modelo:				Comentarios:	
Fecha de entrega:					
Período de Garantía Vehículo:	Fecha de comienzo:	<input type="text"/>	Fecha de fin:	<input type="text"/>	Límite Km Garantía Coche:
Período de Garantía Batería HV:	Fecha de comienzo:	<input type="text"/>	Fecha de fin:	<input type="text"/>	Límite Km Garantía Batería HV:
Firma / Sello Vendedor / Concesionario:				Firma Usuario / Propietario:	

Por la presente confirmo que he recibido el "Manual de garantía y Mantenimiento" del vehículo VOYAH y que el concesionario me ha informado sobre:

- el período de garantía de vehículo VOYAH;
- método de operación correcto del vehículo;
- elementos a sustituir en el mantenimiento regular;
- obligaciones relativas a los mantenimientos por parte de los usuarios.

Mediante la firma como Usuario/Propietario en la tabla anterior, y tras inspeccionar el vehículo después de la entrega, confirmo que el vehículo se encuentra en perfectas condiciones y sin ninguna anomalía.

GARANTÍA

Asuntos relacionados con la garantía de un vehículo VOYAH

Inspección previa a la entrega

Para maximizar su satisfacción, su vehículo se ha sometido a una estricta inspección previa a la entrega a cliente final y cumpliendo con los procedimientos prescritos, para que se encuentre en perfectas condiciones.

Mantenimiento regular

El mantenimiento y servicio adecuados son esenciales para una conducción segura y una reducción general en los costes de utilización del vehículo.

El mantenimiento regular es un requisito mínimo e indispensable para poder hacer uso y disfrute de la garantía de su vehículo.

Centro de servicio autorizado VOYAH

Los centros de servicio autorizado VOYAH pueden brindarle servicios de mantenimiento regular y servicios de garantía en su vehículo, cumpliendo con todos los estándares pertinentes.

Cambios en el diseño

VOYAH se reserva el derecho a cambiar el diseño y parámetros técnicos en cualquier momento sin previo aviso, no estando obligado a proporcionar modificaciones para los automóviles vendidos antes del cambio en cuestión.

Guía para el consumidor

Su satisfacción con su vehículo es la primera preocupación de VOYAH, de sus concesionarios y de los centros de servicio autorizados.

Si tiene alguna pregunta acerca de la utilización de su vehículo, contacte con un centro de servicio autorizado VOYAH.

Política de garantía del vehículo

Garantía legal

La Garantía Legal a favor de los Consumidores se encuentra establecida y regulada en España por los artículos 114 y siguientes de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios (en adelante, LGDCU) aprobada por Real Decreto Legislativo 1/2007 (B.O.E. de 30 de noviembre de 2007). Es aconsejable la lectura de dicho precepto legal que se encuentra disponible en la dirección web <https://www.boe.es/buscar/act.php?id=BOE-A-2007-20555>.

Duración: El período de cobertura de la Garantía Legal es de 3 años a partir del 01.01.2022. a contar desde la fecha de primera matriculación del vehículo, de conformidad con lo establecido en la LGDCU.

Derechos. La Garantía Legal cubre cualquier falta de conformidad de origen que presente el vehículo en el momento de su entrega, que se corresponde con la fecha de su primera matriculación.

Salvo prueba en contrario, se presumirá que las faltas de conformidad que se manifiesten en los seis meses posteriores a la entrega del vehículo ya existían en el momento de la entrega, excepto cuando esta presunción sea incompatible con la índole de la falta de conformidad.

Durante el período de la Garantía Legal, el consumidor y usuario tiene derecho a la reparación del vehículo, a su sustitución, a la rebaja del precio o a la resolución del contrato, de conformidad con lo previsto a este respecto en la LGDCU.

No siendo posible la reparación, el consumidor tendrá derecho a la sustitución del automóvil por otro de iguales características. De no ser posible la sustitución, el consumidor podrá solicitar una reducción equitativa en el precio de compra o la resolución del contrato de compraventa.

Para hacer valer los derechos que otorga la Garantía Legal, deberá acudir con su automóvil a cualquier servicio oficial VOYAH, donde procederán a la reparación sin coste alguno para el consumidor siempre que se trate de una falta de conformidad de origen.

Con el fin de evitar daños consecuenciales que pudieran no estar cubiertos por la garantía, el usuario deberá atender diligentemente las señales luminosas y de alerta que puede mostrar el vehículo, deteniendo la circulación lo antes posible en el caso de que así se indique en el cuadro de instrumentos y seguir las instrucciones recogidas en el Manual de Usuario de su vehículo.

Se encuentran cubiertos por la Garantía Legal todos los elementos y piezas del vehículo que se averíen como resultado de defectos de fabricación o de materiales existentes en origen.

El mero desgaste de las piezas, líquidos y elementos sometidos a desgaste por su uso, no se encuentra cubierto por la Garantía Legal si no existe un defecto de fabricación, de materiales o de una falta de conformidad existente en origen.

Tampoco se encuentran cubiertos por la Garantía Legal los daños o averías ocasionados como consecuencia de accidentes, uso inadecuado del vehículo o agentes externos, y, en general, todos aquéllos que no provengan de un defecto de fabricación, de materiales o de una falta de conformidad existente en origen.

Garantía Comercial

Con independencia de la Garantía legal establecida en la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y sin menoscabo de la misma, los vehículos VOYAH comercializados por la Red Oficial de Concesionarios VOYAH disponen de una Garantía Comercial de reparación adicional en los términos y condiciones que se exponen a continuación:

El período de garantía del vehículo es de 5 años o 100.000 km (lo que ocurra primero). Este período comenzará a contar desde la fecha de primera matriculación del vehículo.

El período de garantía del paquete de batería de alta tensión (HV) es de 8 años o 160.000 km (lo que ocurra primero). Este período comenzará a contar desde la fecha de primera matriculación del vehículo.

El período de garantía de las piezas de desgaste se especifica en la sección "Política de garantía de piezas de repuesto" de este manual, y el desgaste normal y la pérdida de piezas de desgaste no están cubiertos en el alcance de la garantía.

El período de garantía del vehículo no se extenderá cuando se sustituya o se mantenga cualquier pieza, y el período de garantía de la pieza sustituida terminará en cualquier caso al final del período de garantía del vehículo.

Condiciones de garantía

La garantía es inherente al propio vehículo en cuestión, siendo esta transferible entre propietarios llegado el caso.

El mantenimiento y la reparación deben llevarse a cabo de acuerdo con los procedimientos, intervalos y requisitos preconizados por VOYAH y recogidos tanto en el Manual de Usuario como en este Manual.

El propietario debe preservar el estado original de la pieza defectuosa antes de hacer uso de la garantía, y todos los aspectos relacionados con la sustitución de la pieza defectuosa durante el servicio de garantía, así como la custodia de la misma, serán gestionados por el servicio oficial VOYAH.

Alcance de la garantía

Los defectos del vehículo causadas por defectos de diseño, fabricación, ensamblaje y/o inherentes a los materiales durante el período de garantía (o en la inspección previa a la entrega), serán subsanados por parte del servicio oficial VOYAH. Los costes de dichas intervenciones de reparación o sustitución de piezas defectuosas (si es necesario) serán asumidos por la garantía, siempre que se cumplan las condiciones y requisitos para poder hacer uso de dicha garantía.

Clasificación	Descripción	Período de garantía/Km
Pieza de desgaste	Filtro de habitáculo A/C, discos y pastillas de freno, neumáticos, bombillas, escobillas limpiaparabrisas, fusibles y relés, pila del mando/llave, batería de 12V, etc	6 meses/ 7.500 Km

Pieza principal	Piezas eléctricas (incluidas las piezas que deben ser energizadas para su funcionamiento y sus sistemas, pero excluyendo piezas de desgaste), conjunto del mecanismo de dirección, columna y cremallera de dirección, articulación de dirección, manguetas, sistema de servofreno, bomba de vacío eléctrica, conjunto de pedal, elementos de la transmisión, carcasa del diferencial, semiejes, sub-chasis de carrocería, mecanismo de apertura de puertas del vehículo, motor eléctrico, unidad de control del motor eléctrico, ECU's del vehículo y otras piezas principales no enumerados específicamente en este documento. Muelles de suspensión, rodamientos, amortiguadores, rótulas, puertas bisagras, molduras interiores, piezas de plástico, piezas de goma, sellos de aceite, revestimientos, molduras embellecedoras, componentes del sistema refrigerante, cubos de ruedas, conductos y tuberías del vehículo, etc	60 meses/ 100.000 Km
-----------------	--	----------------------

Batería de alta tensión (HV)	Batería de alta tensión (HV)	96 meses/ 160.000 Km
Pieza de recambio original	Recambios originales con garantía normal (recambios o accesorios adquiridos por el cliente bajo cargo cliente e instalados en el vehículo)	12 meses/ 20.000 Km

Condiciones de garantía de un vehículo VOYAH

Para poder hacer uso de las coberturas de la garantía, se deben cumplir imperativamente las siguientes condiciones de garantía:

El vehículo debe estar dentro del período de garantía especificado.

El vehículo debe estar sujeto a un mantenimiento regular (recomendablemente en el servicio oficial VOYAH), cumpliendo con el intervalo de mantenimiento preconizado por VOYAH y utilizando recambio original (o de calidad equivalente), así como fluidos con los requisitos demandados por VOYAH. Puede consultar las características detallada de estos mantenimientos en este Manual.

El vehículo debe ser utilizado y mantenido regularmente cumpliendo de manera estricta con los requisitos recogidos en el Manual de Usuario y en este Manual.

Condiciones de garantía de las piezas de recambio original.

Las piezas de recambio original deberán ser suministradas por un servicio oficial VOYAH.

El propietario debe preservar el estado original de la pieza defectuosa antes de hacer uso de la garantía, y todos los aspectos relacionados con la sustitución de la pieza defectuosa durante el servicio de garantía, así como la custodia de la misma, serán gestionados por el servicio oficial VOYAH.

El vehículo debe ser utilizado y mantenido regularmente cumpliendo de manera estricta con los requisitos recogidos en el Manual de Usuario y en este Manual.

Artículos no cubiertos por la garantía

1. Servicio de mantenimiento

Los servicios normales de mantenimiento regular y cualquier daño causado por la falta de mantenimiento no están cubiertos por la garantía.

2. Degradación normal del rendimiento (causada por desgaste, pérdida, exposición u otros factores similares)

El desgaste normal, la pérdida, el envejecimiento (como desgastes por fatiga, decoloración, deformación, borrosidad, etc.) de las piezas, incluidas las molduras interiores, la pintura, las escobilla limpiaparabrisas, los neumáticos, los burletes de estanquidad y las piezas de goma, no están cubiertos por la garantía.

Tampoco están cubiertos por la garantía incidencias muy leves de percepción por parte de un determinado cliente causados por defectos en el material y en la fabricación, o problemas de percepción que ocurren solo en condiciones muy especiales y concretas de uso del vehículo, no considerándose estas las condiciones normales de utilización de vehículo.

3. Daños causados por factores ambientales y externos

Los daños causados por factores externos y ambientales que se enumeran a continuación no están dentro del alcance de la garantía: daños causados por polvo industrial; defectos causados por sustancias ácidas o alcalinas; desperfectos causados por el impacto de piedras u objetos similares; daños causados por gravas, polvo químico, savia, excrementos de pájaros, sal, granizo, tormentas, rayos; u otros daños causados por factores ambientales.

4. Accidentes y pérdidas relacionadas

Cualquier pérdida por accidente o pérdida indirecta debido a defectos en el material o en la mano de obra de las piezas, incluida la tarifa de remolque, las tarifas de alquiler de automóviles, los gastos de viaje, los gastos de alojamiento, los cargos por comida o teléfono, la pérdida de propiedades personales, la pérdida comercial, la pérdida de tiempo, la sustitución del vehículo y la compensación por inconvenientes para el usuario, no están cubiertos por la garantía.

5. Daños causados por negligencia de uso

Cualquier daño causado por un uso inadecuado, como el uso del vehículo en rallyes y otras competiciones; no someter al vehículo a los mantenimientos en tiempo y forma y de acuerdo con lo indicado en el Manual de Usuario; uso de aceite, fluidos o lubricantes de baja calidad; falta de mantenimiento o mantenimiento inadecuado; sobrecarga; conducción a una altitud superior a 3500 m; y la falta de operación, de mantenimiento,

o de reparación del producto correctamente de acuerdo con el Manual de Usuario, no están cubiertos por la garantía.

6. Uso de recambios no originales

Le recomendamos encarecidamente que utilice recambios originales VOYAH para las intervenciones en garantía y el servicio de mantenimiento, ya que se fabrican de acuerdo con los mismos estándares de ingeniería y de control de calidad que las piezas originales. Utilice recambios originales VOYAH para el mantenimiento, la reparación o el reemplazo; De lo contrario, no lo haremos proporcionar servicio de garantía, y el rendimiento y la confiabilidad del automóvil se verán afectados negativamente.

Cualquier degradación en el rendimiento o la fiabilidad del vehículo que surja del uso de recambios no originales será rechazada por la garantía.

7. Otros ítems

Herramientas del conductor (triángulo, kit de reparación de pinchazos, etc), bombillas, fusibles, cristales del vehículo (con daños y defectos provocados por factores externos).

8. Fallos en la batería de alta tensión (HV)

Fallos en la batería de alta tensión HV debidos a la pérdida gradual de capacidad durante el uso normal del vehículo (como sucede en todas las baterías de iones de litio, la batería de alta tensión sufrirá una disminución gradual de la capacidad con el paso del tiempo), y daños o fallos de la batería de alta tensión causados por:

Exposición del vehículo a ambientes con temperatura superior a 49 °C (120 °F) durante más de 24 h.

Exposición del vehículo a ambientes con temperatura inferior a -25 °C (-13 °F) durante más de 7 días.

Inactividad del vehículo durante más de 14 días con un estado de carga de la batería HV igual o cerca del 0%.

Destrucción deliberada de la batería HV para acortar su vida útil.

Combustión directa de la batería HV

Carga diaria de la batería con SOC mantenida en un nivel alto (98-100%)

Inmersión de la batería HV en agua u otros líquidos;

Mantenimiento del vehículo realizado por parte de un técnico no cualificado por VOYAH

Procedimientos de carga de batería HV incorrectos o utilización de un cargador y/o cable de carga inadecuados.

Daños indirectos debidos a fallos no corregidos.

Daños indirectos debidos a incidencias previas no subsanadas

9. Otros

Los daños al vehículo causados por accidentes, robo, incendios, modificaciones, guerras y desastres naturales no están cubiertos por la garantía.

¿Qué debe hacer?

1. Operar, mantener y cuidar el vehículo de manera razonable de acuerdo con el Manual de Usuario, y utilizando los líquidos preconizados.
2. Haga que el vehículo sea mantenido en el servicio oficial VOYAH con regularidad de acuerdo con las disposiciones de este Manual.
3. Revise las piezas interiores, la pintura y otras partes exteriores en busca de defectos al comprar el vehículo, e informe oportunamente sobre cualquier problema detectado al servicio oficial VOYAH.
4. Mantenga y actualice los registros de mantenimiento y garantía.

¿Qué debemos hacer?

Estamos comprometidos a brindarle un servicio de garantía de excelencia. Si alguna pieza de su vehículo necesita ser sustituida, el servicio oficial VOYAH le proporcionará recambios originales nuevos y se aplicarán de manera exhaustiva los requisitos indicados en los manuales de taller a tales efectos.

Política de garantía de piezas de repuesto

Período de garantía

Para las piezas de recambio originales compradas en cualquier servicio oficial VOYAH y suministradas por VOYAH, el período de garantía es de 12 meses o 20.000 km (lo que ocurra primero), exceptuando las piezas consideradas de desgaste.

Las piezas de desgaste incluyen el filtro de habitáculo A/C, pastillas y discos de freno, neumáticos, bombillas, escobilla limpiaparabrisas, fusibles y relés, la pila de la llave/mando y la batería de 12 V. Para todas ellas, el período de garantía es de 6 meses o 7500 km (lo que ocurra primero), y dicha garantía solo se aplicará a los defectos causados por problemas inherentes al propio vehículo.

La sustitución de piezas de repuesto durante el periodo de garantía no ampliará el periodo de garantía comercial.

Condiciones de garantía

Las piezas de recambio original deben comprarse y sustituirse en el servicio oficial VOYAH, y se deben presentar los certificados de garantía pertinentes.

El vehículo en garantía debe ser mantenido e inspeccionado regularmente en la tienda de la franquicia de acuerdo con los requisitos de este Manual.

El propietario debe preservar el estado original de la pieza defectuosa antes de hacer uso de la garantía, y todos los aspectos relacionados con la sustitución de la pieza defectuosa durante el servicio de garantía, así como la custodia de la misma, serán gestionados por el servicio oficial VOYAH.

Principio de garantía

1. Alcance de la garantía

Defectos de calidad de las piezas originales del vehículo VOYAH, que hayan sido causados por fallos de diseño, fabricación, montaje, o inherente a los propios materiales durante el período de garantía.

Defectos de calidad de las piezas de recambio original compradas por el propietario en el servicio oficial VOYAH bajo cargo cliente y cuyos defectos hayan sido causados por fallos de diseño, fabricación, montaje, o inherente a los propios materiales durante el período de garantía.

En estos casos el servicio oficial VOYAH asumirá los costes de la reparación o sustitución (si fuera necesaria) de la pieza dañada, haciendo uso de la garantía y siempre y cuando se cumplan las condiciones de garantía pertinentes.

Piezas defectuosas cuyos defectos hayan sido causados por recambios originales sustituidos en garantía, incluidos los accesorios (relación causa-consecuencia).

2. Artículos no cubiertos por la garantía

Incumplimiento de todas las condiciones de garantía de las piezas de recambio original.

Recambios originales sobre los cuales un servicio oficial VOYAH le comunique al cliente la necesidad imperativa de sustituir dichos componentes (para no provocar como consecuencia daños en otros componentes secundarios), pero el propietario rechaza la intervención y se niega a hacerlo. No estarían cubiertos por la garantía estos componentes secundarios cuyos daños hayan sido causados como consecuencia de un fallo previo en otro componente.

Problemas de calidad causados por un uso negligente del vehículo o accidentes.

MANTENIMIENTO

Mantenimiento rutinario

Precauciones de seguridad

Preste atención a las siguientes precauciones y advertencias de seguridad. Para obtener más información, consulte el Manual de Usuario del vehículo.

Siga estrictamente los requisitos e indicaciones de las etiquetas/adhesivos presentes en distintas zonas del vehículo. Inmediatamente después de que el automóvil se detenga, no entre en contacto con las zonas y componentes del vehículo que se puedan encontrar a alta temperatura para evitar el riesgo de quemaduras. En aras de la seguridad, no toque los cableados de alto voltaje (de color naranja) ni sus conectores.

Si se produce una colisión, vadeo u otras situaciones que puedan causar daños al sistema de alto voltaje durante la conducción, póngase en contacto lo antes posible con su servicio oficial VOYAH para evitar el riesgo de descarga eléctrica. Si el vehículo se incendia, abandónelo rápidamente hasta situarse a una distancia segura y apague el fuego con el agente extintor de incendios (dióxido de carbono, polvo seco químico) específico para fuego eléctrico, en lugar de usar agua u otros agentes inadecuados, ya que de lo contrario existiría riesgo de una posible descarga eléctrica.

No se acerque a la batería cuando presente fugas (cuando exista un rastro de líquido o presencia de humo) y, en su lugar, mantenga una distancia de seguridad y póngase en contacto con el servicio oficial VOYAH para el tratamiento de dicha incidencia. Si accidentalmente entra en contacto con el electrolito, enjuague la zona afectada rápidamente con mucha agua; Si la fuga de electrolito entra en los ojos por accidente, enjuáguese los ojos inmediatamente con una gran cantidad de solución de ácido bórico y busque atención médica lo antes posible.

Cuando sea necesario cargar la batería, use un cable de carga adecuado, no toque el enchufe con las manos mojadas ni húmedas, no toque las clavijas del enchufe de carga ni el puerto de carga del vehículo; no almacene ni utilice el cable de carga en un entorno con una temperatura superior a 50 °C.

Si alguna luz roja de advertencia (como la luz de advertencia de sobrecalentamiento, sistema de frenado, etc.) se enciende en el panel de instrumentos durante la conducción, detenga el automóvil lo antes posible y póngase en contacto lo antes posible con su servicio oficial VOYAH para el tratamiento de dicha incidencia.

Cuando la barra indicadora de la batería en el panel de instrumentos cae en el área de advertencia roja, significa que el voltaje de la batería es bajo. Se recomienda cargar la batería a tiempo antes de que el SOC caiga en el área de advertencia en lugar de después de que se agote la batería, de lo contrario, la vida útil de la batería se verá afectada.

Como el vehículo está equipado con una batería de alto voltaje, trate de evitar conducir por pozos o superficies de carretera con acumulación de agua, para evitar posibles entradas de agua en la batería y en el vehículo.

Importancia del mantenimiento

Su vehículo está fabricado con tecnología avanzada de acuerdo con estrictos estándares de control de calidad. Sin embargo, muchas piezas inevitablemente se desgastarán y envejecerán durante el uso, y el uso continuado de piezas desgastadas o envejecidas provocará degradación en cuanto al rendimiento de su vehículo e incluso accidentes.

Por lo tanto, es importante un mantenimiento rutinario y regular, que le permita conocer el "estado de salud" de su vehículo en todo momento.

1. Inspección periódica, sustitución y adición de lubricante

Para mantener el funcionamiento normal de la batería HV, del motor eléctrico, del sistema de frenos, de la batería de 12V, etc., es muy importante la inspección periódica, la sustitución y la adición de aceites y fluidos (incluido el líquido de frenos y el refrigerante). Estos fluidos son de utilidad para la lubricación, el enfriamiento de ciertos componentes, o la prevención de la oxidación, pero inevitablemente sufrirán un desgaste y pérdida

de propiedades con el paso del tiempo, lo que supone una de las principales causas de la degradación en cuanto al rendimiento, así como del fallo de algunos componentes. Por lo tanto, es necesario añadir o sustituir los fluidos según los estándares y requisitos preconizados por VOYAH.

2. Inspección periódica, sustitución y adición de lubricante

Para mantener el funcionamiento normal de la batería HV, del motor eléctrico, del sistema de frenos, de la batería de 12V, etc., es muy importante la inspección periódica, la sustitución y la adición de aceites y fluidos (incluido el líquido de frenos y el refrigerante). Estos fluidos son de utilidad para la lubricación, el enfriamiento de ciertos componentes, o la prevención de la oxidación, pero inevitablemente sufrirán un desgaste y pérdida de propiedades con el paso del tiempo, lo que supone una de las principales causas de la degradación en cuanto al rendimiento, así como del fallo de algunos componentes. Por lo tanto, es necesario añadir o sustituir los fluidos según los estándares y requisitos preconizados por VOYAH.

3. Inspección periódica, sustitución y adición de lubricante

Para mantener el funcionamiento normal de la batería HV, del motor eléctrico, del sistema de frenos, de la batería de 12V, etc., es muy importante la inspección periódica, la sustitución y la adición de aceites y fluidos (incluido el líquido de frenos y el refrigerante). Estos fluidos son de utilidad para la lubricación, el enfriamiento de ciertos componentes, o la prevención de la oxidación, pero inevitablemente sufrirán un desgaste y pérdida

de propiedades con el paso del tiempo, lo que supone una de las principales causas de la degradación en cuanto al rendimiento, así como del fallo de algunos componentes. Por lo tanto, es necesario añadir o sustituir los fluidos según los estándares y requisitos preconizados por VOYAH.

4. Inspección periódica, sustitución y adición de lubricante

Para mantener el funcionamiento normal de la batería HV, del motor eléctrico, del sistema de frenos, de la batería de 12V, etc., es muy importante la inspección periódica, la sustitución y la adición de aceites y fluidos (incluido el líquido de frenos y el refrigerante). Estos fluidos son de utilidad para la lubricación, el enfriamiento de ciertos componentes, o la prevención de la oxidación, pero inevitablemente sufrirán un desgaste y pérdida de propiedades con el paso del tiempo, lo que supone una de las principales causas de la degradación en cuanto al rendimiento, así como del fallo de algunos componentes. Por lo tanto, es necesario añadir o sustituir los fluidos según los estándares y requisitos preconizados por VOYAH.

5. Inspección periódica y sustitución de piezas de goma

Las mangueras y los manguitos de goma están hechos de caucho. El caucho tiene una gran flexibilidad, pero es propenso al envejecimiento y al desgaste. Después de un uso prolongado, las piezas hechas de caucho pueden agrietarse o incluso rajarse, causando peligros ocultos para la seguridad de la conducción. Por lo tanto, es necesario revisarlos regularmente y sustituirlos en caso necesario

6. Sustitución periódica de las piezas de desgaste

Las pastillas de freno, los discos de freno, los neumáticos, la bomba de vacío eléctrica y otras piezas se desgastarán cada vez más con el paso del tiempo y uso del vehículo y tendrán un cierto límite de servicio (límite de desgaste). Si se siguen utilizando después de alcanzar el límite de desgaste, se pueden producir fallos de componentes o incluso accidentes. Por lo tanto, es necesario revisarlos y reemplazarlos cuando corresponda.

En resumen, deberá realizar el mantenimiento rutinario de su vehículo de acuerdo con los requisitos de la sección "Mantenimiento" en el "Manual del usuario", y realice una inspección, lubricación y sustitución de manera regular de los componentes indicados en el apartado "Programa de mantenimiento regular" de este manual. Estos requisitos son importantes para el funcionamiento normal y correcto de su vehículo VOYAH.

Especificaciones del mantenimiento

Mantenimiento regular

El programa de mantenimiento regular se basa en la prueba de vida útil de las piezas que deben reemplazarse regularmente. Por lo tanto, asegúrese de realizar el mantenimiento de su automóvil de acuerdo con las disposiciones de este Manual.

Por favor, someta su vehículo a un mantenimiento regular en un servicio autorizado cada 20.000 km o 12 meses (lo que ocurra primero). Si su vehículo se utiliza en entornos de conducción intensivos, deberá reducir el intervalo de sustitución del líquido de frenos, del líquido de transmisión y de las piezas de desgaste según corresponda.

Mantenimiento irregular

Otros elementos no enumerados anteriormente no son decisivos para el funcionamiento normal del automóvil, incluso si no se mantienen regularmente. Pero si están defectuosos, el rendimiento del vehículo eléctrico también puede verse seriamente afectado. Por lo tanto, cuando se encuentre o sospeche que alguno de ellos está defectuoso, realice la inspección y el ajuste de los mismos a tiempo si es necesario.

Servicios de mantenimiento proporcionados por el servicio oficial VOYAH

El servicio oficial VOYAH le ofrecerá las siguientes ventajas en cuanto al servicio de mantenimiento de su vehículo:

- Técnicos profesionales y especializados en VOYAH,
- Equipos avanzados de diagnóstico y herramientas especiales;
- Recambios originales VOYAH;

Los técnicos responsables del servicio oficial VOYAH han recibido una formación rigurosa y exhaustiva sobre los vehículos VOYAH y están informados y al día acerca de informaciones de servicio y taller, a través de boletines técnicos, instrucciones de funcionamiento estándar y otros documentos, así como los cursos de formación presencial y certificaciones pertinentes, para garantizar un servicio profesional para su vehículo.

Los recambios y fluidos originales VOYAH están especialmente diseñados de acuerdo con los factores ambientales en el área donde se va a utilizar el vehículo. El uso de piezas o fluidos inapropiados puede causar una degradación del rendimiento e incluso fallos en ciertos componentes, pudiendo desencadenar accidentes graves en su vehículo. Para mantener su automóvil en las mejores condiciones, se recomienda encarecidamente utilizar recambios y fluidos originales VOYAH.

Programa de mantenimiento regular

La siguiente tabla cubre los elementos de mantenimiento para condiciones generales de conducción y uso del vehículo.

Definición de abreviaturas: I = Inspeccionar y ajustar (o reemplazar cuando sea necesario según aspecto desgaste), R = Reemplazar imperativamente, L = Lubricar.

Nota: Los elementos de mantenimiento marcados con el símbolo "*" deben llevarse a cabo con más frecuencia de acuerdo con las instrucciones de "Mantenimiento en condiciones de conducción adversas"

Elementos									
Lo que antes ocurra	Meses	12	24	36	48	60	72	84	96
	Km x 1000	20	40	60	80	100	120	140	160
Puerto de carga									
Tapón de goma del puerto de carga									
Fugas en el motor eléctrico y aspecto del cableado HV									
Aspecto y funcionamiento del ventilador de refrigeración del motor eléctrico									
Refrigerante motor eléctrico (nivel y fugas)					R				R
Batería HV									
Batería 12V									
Control con máquina de diagnóstico									
Líquido de frenos*			R		R		R		R

Sistema de frenos y líquido de frenos (nivel y fugas)	I	I	I	I	I	I	I	I
Control del tubo de vacío del servofreno, racor y válvula de retención	I	I	I	I	I	I	I	I
Desgaste, envejecimiento y presencia de aceite/impurezas en discos de freno y elementos similares*	I	I	I	I	I	I	I	I
Aceite de la transmisión				R				R
Sistema de dirección (EPS)*	I	I	I	I	I	I	I	I
Suspensión*	I	I	I	I	I	I	I	I
Ejes delantero y trasero*	I	I	I	I	I	I	I	I
Llantas y neumáticos	I	I	I	I	I	I	I	I
Alineación de neumáticos (equilibrado si fuese necesario)	I	I	I	I	I	I	I	I
Aspecto y mecanismo de la trampilla del puerto de carga*	L	L	L	L	L	L	L	L

Cinturón de seguridad, hebilla, pretensor, perno de fijación y regulador de altura	I	I	I	I	I	I	I	I
Espacio libre, recorrido y funcionamiento de los pedales	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtro habitáculo A/C*	R	R	R	R	R	R	R	R
Conductos y cableado circuito A/C	I	I	I	I	I	I	I	I
Refrigerante circuito PTC	I	I	I	R	I	I	I	R
Acciones correctivas en caso necesario (y registro de las mismas)	I	I	I	I	I	I	I	I

REGISTROS DEL VEHÍCULO

Registro de servicio de mantenimiento regular.

Mantenimiento regular	
Fecha de mantenimiento:	
Kilometraje:	Km
Nombre del servicio autorizado:	
Firma/sello:	

Mantenimiento regular	
Fecha de mantenimiento:	
Kilometraje:	Km
Nombre del servicio autorizado:	
Firma/sello:	

Mantenimiento regular	
Fecha de mantenimiento:	
Kilometraje:	Km
Nombre del servicio autorizado:	
Firma/sello:	

Mantenimiento regular	
Fecha de mantenimiento:	
Kilometraje:	Km
Nombre del servicio autorizado:	
Firma/sello:	

Registro de servicio de mantenimiento regular

Mantenimiento regular	
Fecha de mantenimiento:	
Kilometraje:	Km
Nombre del servicio autorizado:	
Firma/sello:	

Mantenimiento regular	
Fecha de mantenimiento:	
Kilometraje:	Km
Nombre del servicio autorizado:	
Firma/sello:	

Mantenimiento regular	
Fecha de mantenimiento:	
Kilometraje:	Km
Nombre del servicio autorizado:	
Firma/sello:	

Mantenimiento regular	
Fecha de mantenimiento:	
Kilometraje:	Km
Nombre del servicio autorizado:	
Firma/sello:	

Registro de servicio de mantenimiento regular

Mantenimiento regular	
Fecha de mantenimiento:	
Kilometraje:	Km
Nombre del servicio autorizado:	
Firma/sello:	

Mantenimiento regular	
Fecha de mantenimiento:	
Kilometraje:	Km
Nombre del servicio autorizado:	
Firma/sello:	

Mantenimiento regular	
Fecha de mantenimiento:	
Kilometraje:	Km
Nombre del servicio autorizado:	
Firma/sello:	

Mantenimiento regular	
Fecha de mantenimiento:	
Kilometraje:	Km
Nombre del servicio autorizado:	
Firma/sello:	

Registro de servicio de mantenimiento regular

Mantenimiento regular	
Fecha de mantenimiento:	
Kilometraje:	Km
Nombre del servicio autorizado:	
Firma/sello:	

Mantenimiento regular	
Fecha de mantenimiento:	
Kilometraje:	Km
Nombre del servicio autorizado:	
Firma/sello:	

Mantenimiento regular	
Fecha de mantenimiento:	
Kilometraje:	Km
Nombre del servicio autorizado:	
Firma/sello:	

Mantenimiento regular	
Fecha de mantenimiento:	
Kilometraje:	Km
Nombre del servicio autorizado:	
Firma/sello:	

Registro de servicio de mantenimiento regular

Mantenimiento regular	
Fecha de mantenimiento:	
Kilometraje:	Km
Nombre del servicio autorizado:	
Firma/sello:	

Mantenimiento regular	
Fecha de mantenimiento:	
Kilometraje:	Km
Nombre del servicio autorizado:	
Firma/sello:	

Mantenimiento regular	
Fecha de mantenimiento:	
Kilometraje:	Km
Nombre del servicio autorizado:	
Firma/sello:	

Mantenimiento regular	
Fecha de mantenimiento:	
Kilometraje:	Km
Nombre del servicio autorizado:	
Firma/sello:	

Registro de servicio de garantía

1	Fecha de apertura de incidencia en garantía:		Breve descripción de la incidencia y solución adoptada:	Nombre Servicio Autorizado VOYAH:
	Fecha de solución de incidencia en garantía:			Firma / Sello del técnico VOYAH / Servicio Autorizado:
	Kilometraje:			
2	Fecha de apertura de incidencia en garantía:		Breve descripción de la incidencia y solución adoptada:	Nombre Servicio Autorizado VOYAH:
	Fecha de solución de incidencia en garantía:			Firma / Sello del técnico VOYAH / Servicio Autorizado:
	Kilometraje:			

Registro de servicio de garantía

3	Fecha de apertura de incidencia en garantía:		Breve descripción de la incidencia y solución adoptada:	Nombre Servicio Autorizado VOYAH:
	Fecha de solución de incidencia en garantía:			Firma / Sello del técnico VOYAH / Servicio Autorizado:
	Kilometraje:			
4	Fecha de apertura de incidencia en garantía:		Breve descripción de la incidencia y solución adoptada:	Nombre Servicio Autorizado VOYAH:
	Fecha de solución de incidencia en garantía:			Firma / Sello del técnico VOYAH / Servicio Autorizado:
	Kilometraje:			

Registro de servicio de garantía

5	Fecha de apertura de incidencia en garantía:		Breve descripción de la incidencia y solución adoptada:	Nombre Servicio Autorizado VOYAH:
	Fecha de solución de incidencia en garantía:			Firma / Sello del técnico VOYAH / Servicio Autorizado:
	Kilometraje:			
6	Fecha de apertura de incidencia en garantía:		Breve descripción de la incidencia y solución adoptada:	Nombre Servicio Autorizado VOYAH:
	Fecha de solución de incidencia en garantía:			Firma / Sello del técnico VOYAH / Servicio Autorizado:
	Kilometraje:			

Registro de servicio de garantía

7	Fecha de apertura de incidencia en garantía:		Breve descripción de la incidencia y solución adoptada:	Nombre Servicio Autorizado VOYAH:
	Fecha de solución de incidencia en garantía:			Firma / Sello del técnico VOYAH / Servicio Autorizado:
	Kilometraje:			
8	Fecha de apertura de incidencia en garantía:		Breve descripción de la incidencia y solución adoptada:	Nombre Servicio Autorizado VOYAH:
	Fecha de solución de incidencia en garantía:			Firma / Sello del técnico VOYAH / Servicio Autorizado:
	Kilometraje:			

Registro de servicio de garantía

9	Fecha de apertura de incidencia en garantía:		Breve descripción de la incidencia y solución adoptada:	Nombre Servicio Autorizado VOYAH:
	Fecha de solución de incidencia en garantía:			Firma / Sello del técnico VOYAH / Servicio Autorizado:
	Kilometraje:			
10	Fecha de apertura de incidencia en garantía:		Breve descripción de la incidencia y solución adoptada:	Nombre Servicio Autorizado VOYAH:
	Fecha de solución de incidencia en garantía:			Firma / Sello del técnico VOYAH / Servicio Autorizado:
	Kilometraje:			

Registro de sustitución de piezas críticas

Además del mantenimiento normal, si el motor eléctrico, la batería de alto voltaje, la carrocería, el mecanismo de dirección, el sistema de frenos, el odómetro y otras partes críticas de su automóvil se reemplazan durante el período de garantía, registre brevemente estas intervenciones en la tabla a continuación:

Nº	Kilometraje:	Nombre de la pieza sustituida:	Ref. de la pieza sustituida:	Fecha de sustitución de la pieza:	Servicio Autorizado VOYAH:
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					

China Dongfeng Motor Industry Import & Export Co., Ltd.

Manual de garantía y Mantenimiento para vehículos VOYAH
2024

El Manual de Garantía está protegido por los derechos de autor de China Dongfeng Motor Industry Import & Export Co., Ltd. Queda estrictamente prohibida la reproducción total o parcial de este Manual sin el consentimiento previo por escrito de la Compañía.

La empresa se reserva el derecho de realizar cambios e interpretar este Manual de Garantía.

